

### التخلص العام

تنفيذ تدابير قانون حماية العدوى بمناسبة حظر المناسبات بسبب  
جائحة كورونا

إعلان من وزارة ولاية ساكسونيا للشؤون الاجتماعية والتماسك الاجتماعي  
31 مارس 2020 أ.ز: 5 / 5422-15

تصدر وزارة ولاية ساكسونيا للشؤون الاجتماعية والتماسك الاجتماعي (SMS) على أساس § 28 الفقرة 1 من قانون حماية العدوى (IfSG) التالي

### التخلص العام

1. تحظر المناسبات العامة وغير العامة وكذلك التجمعات الأخرى حيث يلتقي الناس، إضافة إلى التجمعات بغض النظر عن عدد المشاركين. يجب إغلاق منشآت الاستحمام.

استثناء لهذه القاعدة هي:

- (a) مناسبات حكومة ولاية ساكسونيا، ووزارات ولاية ساكسونيا الحرة، والمحكمة الدستورية لساكسونيا، والمحاكم والمذعون العامون في ولاية ساكسونيا الحرة، وسلطات ولاية ساكسونيا الحرة، والسلطات العامة الأخرى (ولا سيما السلطات الاتحادية) وغيرها من الهيئات أو المؤسسات المفتوحة للجمهور - أداء المهام القانونية.
- (b) كما يستثني الحظر الأحداث التي تخدم الحفاظ على الأمن والنظام العام، وتوفير الخدمات العامة، وتوفير السكان أو الرعاية الصحية للسكان.
- (c) مرافقة الموتى والجنازات في أقرب دائرة عائلية، حيث لا يجوز أن يتجاوز العدد 15 شخصًا،

لا تزال إمكانية قيام السلطة المختصة باتخاذ التدابير بموجب قانون حماية العدوى غير متأثرة.  
لأسباب الوقاية من العدوى، يوصى بتأجيل أو إلغاء المناسبات الخاصة.  
لا يعتبر تشغيل وزيارة منافذ البيع بالتجزئة أحداثًا بالمعنى المقصود في هذا المرسوم العام.

2. يتم إغلاق المتاجر والكافيتريات والمقاهي الجامعية بشكل عام. تنطبق الاستثناءات على طرق التوريد للعناصر اليومية (تجارة التجزئة للأغذية، ومشاتل الإنتاج الذاتي والتسويق والأعمال البستانية، ومحلات المزارع، وخدمات الاستلام والتوصيل، ومخازن المشروبات، وأسواق مستلزمات الحيوانات الأليفة، والصيدليات، ومخازن الأدوية، ومخازن الإمدادات الطبية، وأخصائيي البصرييات، أخصائيو السمع، البنوك، بنوك الادخار بالإضافة إلى أجهزة الصراف الآلي، مكاتب البريد، محطات البنزين، ورش السيارات والدراجات، عمال التنظيف الجاف، مغاسل الملابس، مبيعات الصحف بالإضافة إلى تسليم ورائق التصويت البريدية، زيارة مواقع البيع عبر الهاتف المحمول في الهواء الطلق أو في قاعات السوق للمواد الغذائية ومنتجات البستنة ومنتجات الحضانة ومستلزمات الحيوانات، طالما أن المسافة المناسبة بين أكشاك البيع تضمن أن يكون للزوار مسافة لا تقل عن 2 متر من الأكشاك) وتجار الجملة.

يتم تعليق حظر مبيعات يوم الأحد بشكل عام لهذه المناطق حتى إشعار آخر.  
يتم فتح هذه المرافق مع مراعاة متطلبات النظافة، ومراقبة الوصول وتجنب طوابير الانتظار، والتي يتم تضمينها كمرفق. يمكن لمقدمي الخدمات والحرفيين غير المنفتحين على الجمهور مواصلة العمل. تظل جميع مرافق الرعاية الصحية مفتوحة، مع مراعاة المتطلبات الصحية المتزايدة.

3. الشركات بالمعنى المقصود باللوائح التجارية في نسخة إعلان 22 فبراير 1999 (BGBl. I S. 202)، GewO، آخر تعديل بموجب المادة 15 من قانون 22 نوفمبر 2019، (BGBl. I p. 1746) الأنواع التالية لا يجوز فتحها للجمهور:

- (a) الملاهي الراقصة (مثل النوادي والمراقص ونوادي الموسيقى، وهذا يشمل أيضًا الحانات بدون عروض الرقص، حيث لا يمكن استبعاد حشود الأشخاص الذين لديهم مساحة محدودة أثناء التشغيل العادي)،
- (b) حانات،
- (c) المعارض التجارية & الفعاليات
- (d) الأسواق والمعارض الخاصة،
- (e) مهرجانات شعبية،
- (f) مرافق الألعاب،
- (g) الكازينوهات،
- (h) وكالات المراهنة والشركات المماثلة.

علاوة على ذلك، يمكن استخدام العروض الليلية من مزودي الفنادق وأماكن الإقامة في ألمانيا فقط للأغراض الضرورية وليس للأغراض السياحية بشكل صريح. إذا لزم الأمر، يتم إعطاء متطلبات الفنادق ومرافق الإقامة من قبل السلطات الصحية لتقليل خطر انتشار فيروس كورونا، على سبيل المثال من خلال تنظيم عدد الزوار، وتدابير النظافة والتعليمات.

4. المطاعم بمعنى قانون مطاعم سكسونية في نسخة إعلان 3 يوليو 2011 (SächsGVBI). ص 198، بصيغته الأخيرة المعدلة بموجب المادة 27 من قانون 26 أبريل 2018، (SächsGVBI. ص 198) يجب إغلاقه. يتم استبعاد المطاعم والمقاصف الشخصية من الساعة 6:00 صباحًا حتى 6:00 مساءً إذا كانت تتوافق مع الشروط المدرجة في الملحق. يُسمح أيضًا ببيع المطاعم خارج المنزل بين الساعة 6 صباحًا و 6 مساءً 8:00 مساءً أو خدمة توصيل واستلام مماثلة بدون حد زمني.

5. أماكن التسلية بمعنى تنظيم استخدام المبنى في نسخة إعلان 21 نوفمبر 2017 (BGBl. I p. 3787) لا يجوز فتحه للجمهور.

6. لا يجوز فتح المرافق أو العروض التالية للجمهور:

- (a) المسرح (بما في ذلك المسرح الموسيقي)
- (b) مسرح السينما (دور السينما)،
- (c) قاعات الحفلات الموسيقية وأماكنها،
- (d) مسارح الأوبرا،
- (e) المتاحف،
- (f) المعارض،
- (g) عروض في المراكز الثقافية للمنازل والبلدات،
- (h) عروض العمل المفتوح للأطفال والشباب،

- (i) المكتبات العامة،
- (j) القبة السماوية،
- (k) معارض علم الحيوان في غرف مغلقة،
- (l) عروض من مراكز تعليم الكبار،
- (m) عروض دورات اللغة والاندماج من قبل مقدمي دورة الاندماج،
- (n) عروض من مدارس الموسيقى،
- (o) عروض في البيوت الأدبية،
- (p) عروض من المؤسسات التعليمية العامة والخاصة،
- (q) حمامات البخار والساونا،
- (r) استوديوهات لياقة ورياضة،
- (s) ساحات لعب،
- (t) أماكن اجتماعات والتقاء كبار السن،
- (u) السفر بالحافلات.

.7. ويحظر القيام بما يلي:

- (a) التجمعات في الكنائس والمساجد والمعابد اليهودية وتجمعات الطوائف الدينية الأخرى كذلك
- (b) اجتماعات في النوادي والمرافق الرياضية والترفيهية الأخرى.

.8. يحظر ممارسة الرياضة في جميع المنشآت الرياضية العامة والخاصة. ينطبق هذا على كل من المرافق الرياضية الخارجية والداخلية (مثل قاعات كرة القدم والتنس، ونطاقات الرماية، وما إلى ذلك) والملاعب الداخلية. يمكن السماح بالاستثناءات من هذا، ولا سيما لكبار الرياضيين، في الحالات الفردية المبررة بشكل خاص بموافقة خطية من وزارة الداخلية في ولاية ساكسونيا. يجب أن تشارك وزارة ولاية ساكسونيا للشؤون الاجتماعية والتماسك الاجتماعي بشكل احترافي.

.9. البغايا بمعنى قانون حماية البغايا في 21 أكتوبر 2016 (BGBl. I p. 2372)، بصيغته الأخيرة المعدلة بموجب المادة 57 من قانون 20. 1661، 1626، I S.)، لا يجوز فتحها للجمهور. يجب وقف وساطة البغاء بمعنى قانون حماية البغايا. لا يجوز تنفيذ أحداث البغاء بالمعنى المقصود في قانون حماية البغايا.

.10. يتم تنفيذ هذه الأوامر على الفور وفقاً للفقرة 3 من القسم 28 بالاقتران مع القسم 16 الفقرة 8 IfSG.

.11. سيدخل هذا المرسوم العام حيز التنفيذ في 24 مارس 2020. في الوقت نفسه، إعلان وزارة ولاية ساكسونيا للشؤون الاجتماعية والتماسك الاجتماعي بتاريخ 20 مارس 2020، از: 15-5422 / 5 (مرسوم عام - إنفاذ قانون حماية العدوى - تدابير بمناسبة جائحة كورونا- حظر الأحداث).

.12. سينتهي هذا المرسوم العام في 20 أبريل 2020، منتصف الليل.

.13. ولا بد من التمييز بين انتهاكات هذا المرسوم العام:

- (a) مخالفات الحظر على الأحداث / التجمعات وإغلاق منشآت الاستحمام طبقاً للمادة § 28 الفقرة 1 الجملة 1 IfSG،
- (b) انتهاكات تدابير الحماية بموجب § 28 الفقرة 1 الجملة 1 IfSG و
- (c) الانتهاكات المتعمدة لتدابير الحماية وفقاً ل § 28 الفقرة 1 الجملة 1 IfSG بالاقتران مع § 74 IfSG.

يعاقب على انتهاك الفقرات أ) و ج). وبخلاف ذلك، يعاقب على الانتهاكات كجريمة إدارية.

## التعليمات القانونية

يمكن رفع دعوى ضد هذا الأمر العام في غضون شهر واحد من إخطاره به في محكمة ساكسونيا الإدارية المحلية خطياً، لسجل كاتب مكتب المحكمة أو إلكترونياً في نموذج معتمد بديلاً عن النموذج المكتوب.

- المحكمة الإدارية في ساكسونيا، التي يقع مقر المدعي أو يقيم فيها، مسؤولة محلياً عن:
- المحكمة الإدارية 'Chemnitz، Zwickauer Straße 56، 09112 Chemnitz،
- المحكمة الإدارية في دريسدن، مركز المحكمة المتخصصة، Hans-Oster-Strasse 4، 01099 درسدن،
- المحكمة الإدارية في لايبزيغ، Rathenaustrasse 40، 04179 لايبزيغ.

محكمة دريسدن الإدارية، مركز المحكمة المتخصصة، Hans-Oster-Strasse 4، 01099 درسدن، لديها ولاية قضائية محلية للمدعين الذين ليس لديهم مقعد أو موطن في ولاية ساكسونيا الحرة.

يجب أن تحدد الدعوى المدعي والمدعى عليه (ولاية ساكسونيا الحرة) وموضوع الدعوى، ويجب أن تحتوي على طلب محدد. القصد من الوقائع والأدلة التي تستند إليها الإشارة إلى أن القرار المطعون فيه يجب أن يرفق بنسخته الأصلية أو نسخة عنه. يجب أن تكون الدعوى وجميع دعاوى المكتوبة مصحوبة بنسخ للأطراف الأخرى المعنية.

## ملاحظة بشأن اللجوء القانوني

- لا يتم التخطيط لإجراء اعتراض ضد الإجراءات الإدارية لوزارة ولاية ساكسونيا للشؤون الاجتماعية والتماسك الاجتماعي. لا يتم استيفاء الحد الزمني للعمل عن طريق تقديم اعتراض.
- لا يُسمح بتقديم طلب تعويض قانوني عن طريق البريد الإلكتروني البسيط ولا يؤدي إلى أي آثار قانونية.
- إذا تم رفع الدعوى إلكترونياً، فيجب أن يتم تزويد المستند الإلكتروني بتوقيع إلكتروني مؤهل للشخص المسؤول أو أن يتم توقيعه من قبل الشخص المسؤول وتقديمه عبر وسيلة إرسال آمنة وفقاً للقسم 55 أ (4) من قانون المحكمة الإدارية (VwGO). وتنتج الأحكام الإضافية المتعلقة بنقل الوثيقة الإلكترونية من الفصل 2 من المرسوم المتعلق بالإطار التقني للمعاملات القانونية الإلكترونية وبصندوق بريد السلطات الإلكترونية الخاصة (قانون المعاملات القانونية الإلكترونية - ERVV).
- بموجب القانون الاتحادي، هناك رسوم إجرائية مستحقة في التقاضي أمام المحاكم الإدارية نتيجة لرفع الدعوى.

## السبب

الغرض من قانون حماية العدوى هو منع الأمراض المعدية بين البشر، والتعرف على العدوى في مرحلة مبكرة ومنع انتشارها. وفقاً للقسم 28 الفقرة 1 الجملة 1 IfSG، يمكن للسلطة المختصة اتخاذ تدابير وقائية على وجه الخصوص، يمكن أن تجبر الناس على عدم مغادرة المكان الذي هم فيه، أو فقط مغادرة المكان تحت ظروف معينة، أو عدم دخول أماكن معينة أو أماكن عامة، أو فقط الدخول إليها في ظروف معينة. وفقاً للقسم 28 الفقرة 1 الجملة 2 IfSG، يمكنها تقييد أو حظر الأحداث أو التجمعات الأخرى لعدد كبير من الأشخاص التي تشجع انتشار مسببات الأمراض.

بسبب الطريقة السائدة لانتقال السارس CoV-2 (الرداذ)، على سبيل المثال من خلال السعال أو العطس أو من مرض بسيط جزئياً أو المصابين بأعراض خفيفة، يمكن أن يحدث الانتقال من شخص لآخر. يمكن أن تحدث عمليات الانتقال في البيئة الخاصة والمهنية، ولكن أيضاً في المناسبات وتجمعات الناس. تم وصف عمليات التفشي الأكبر للمرض فيما يتعلق بالمؤتمرات (سغافورة) أو أحداث الكرنفال (ألمانيا). يمكن أن يحدث عدد كبير من عمليات انتقال السارس - CoV-2 في الأحداث أو تجمعات الناس.

تعتبر القيود الواردة تحت الأرقام من 1 إلى 9 ضرورية من أجل الحماية، وفقاً للمعرفة الطبية الحالية، ولا سيما الفئات الضعيفة من الأشخاص من الإصابة بالسارس - CoV-2. بسبب الانتشار الديناميكي الذي شوهد في الأسابيع والأيام القليلة الماضية، يجب أن تؤخذ النتائج الطبية والوبائية بعين الاعتبار عند تقرير وجود خطر كامن ومرتزايد في حالة وجود التجمعات. القيود المذكورة في الأرقام من 1 إلى 9 تأخذ في الاعتبار حماية السكان، لأنها يمكن أن تؤخر على الأقل الانتشار إلى عدد كبير من الناس. إن التأخير الناتج في حدوث المزيد من الإصابات ضروري من أجل عدم التحميل الزائد على نظام الرعاية الصحية والحفاظ على القدرات اللازمة المتاحة لعلاج المرضى، ولكن أيضاً للأمراض الأخرى.

وفقاً للحالة الراهنة للمعرفة، يجب افتراض أنه، كقاعدة عامة، لا يمكن لمشغلي أو منظمي الأحداث أو المؤسسات التجارية أو المرافق المذكورة تحت الأرقام من 1 إلى 9 اتخاذ أي تدابير وقائية تكون فعالة بنفس القدر ولكنها أقل تدخلاً مكثف. ويدعم ذلك بقوة عوامل الخطر العالية لعدد كبير من الناس، مثل مدة خيارات الاتصال وعددها وكثافتها، وتتبع المشاركين، وهو أمر غير مضمون طوال الوقت.

فيما يتعلق بالفقرة 1:

واستناداً إلى التطورات والنتائج الحالية، ولا سيما الانتشار السريع لـ SARS-CoV-2، يُفترض الآن بشكل عام أن الأحداث والتجمعات بين 1000 مشارك متوقع لن تؤدي إلى تدابير وقائية فعالة بنفس القدر، ولكنها أقل كثافة في التدخل من عدم عقد الحدث أو التجمع في الأحداث الضرورية لحكومة ولاية ساكسونيا، ووزارات ولاية ساكسونيا الحرة، والمحكمة الدستورية لساكسون، والمحاكم والمدعون العامون في ولاية ساكسونيا الحرة، وسلطات يتم استبعاد ولاية ساكسونيا الحرة (بما في ذلك الشرطة وخدمة الإطفاء) والسلطات العامة الأخرى من الحظر المفروض على الأحداث (ولا سيما السلطات الفيدرالية) وكذلك الهيئات أو المؤسسات الأخرى التي تؤدي مهام القانون العام. علاوة على ذلك، يتم استثناء الأحداث من الحظر التي

تخدم الحفاظ على الأمن والنظام العام، وتوفير الخدمات العامة، وتوفير السكان أو الرعاية الصحية للسكان. لا تزال إمكانية قيام السلطة المختصة باتخاذ التدابير بموجب قانون حماية العدوى غير متأثرة. لغرض التوضيح، اجتماعات بالمعنى المقصود في المادة GG 8 (راجع. القسم 28 الفقرة 1 الجملة 3 IfSG) مذكورة صراحة في القسم 1 من القرار.

فيما يتعلق بالفقرة 2:

يحدد القسم 2 الاستثناءات للمحلات التجارية ويتيح متطلبات النظافة، للتحكم في الوصول وتجنب طوابير الانتظار.

فيما يتعلق بالفقرة 3:

في المؤسسات التجارية المتضررة من حظر الفتح للجمهور وفقاً للفقرة 3 (الملاهي الراقصة - مثل النوادي والمراقص ونوادي الموسيقى - المعارض التجارية والمعارض والأسواق الخاصة والأروقة والكازينوهات ومحلات الرهان والشركات المماثلة) هنالك مخاطر عالية للإصابة بانتظام بسبب قرب الأشخاص الحاضرين في العمل العادي من بعضهم البعض ومتوسط مدة إقامتهم. لذلك، من الضروري والملائم إغلاق الشركات المذكورة أعلاه لحركة المرور العامة في الوقت المحدد في الفقرة 12. لهذا السبب، يتم أيضاً تسجيل الحانات بدون عروض الرقص، حيث لا يمكن استبعاد حشود الأشخاص الذين لديهم مساحة محدودة أثناء التشغيل العادي. إن الأسواق المتخصصة التي يغطيها رمز التجارة هي أحداث منتظمة ومتكررة بمرور الوقت يبيع فيها عدد كبير من الموردين سلعة معينة. هذا لا يشمل صراحة متاجر البيع بالتجزئة (المتخصصة). المعرض من حيث اللوائح التجارية هو حدث متكرر ومحدود المدة ينظم بشكل متكرر، حيث يبيع عدد كبير من الموردين سلعة من جميع الأنواع. المعرض من حيث اللوائح التجارية هو حدث متكرر ومحدود المدة، حيث يقوم عدد كبير من مقدمي الخدمات بأنشطة ترفيهية وبيع السلع،

فيما يتعلق بالفقرة 4:

ينطبق أيضاً تفسير رقم 3 على المطاعم بالمعنى المقصود في قانون المطاعم. سيتم إنشاء قاعدة استثنائية لمطاعم الموظفين والمقاصف بقدر ما يتم ترتيب مقاعد الضيوف بطريقة تضمن مسافة لا تقل عن 1.5 متر بين الطاولات. ينطبق هذا أيضاً على تصميم الغرفة الدائمة.

فيما يتعلق بالفقرة 5:

وبناءً على ذلك، ينطبق تبرير الفقرة 3. في أماكن التسلية المذكورة، أي المؤسسات التجارية التي تتميز بطرق مختلفة من خلال نشاط ترفيهي تجاري ومرافق ترفيهية، هناك خطر كبير للإصابة بالعدوى في عملها الطبيعي بسبب قرب الأشخاص الحاضرين مدة الإقامة.

فيما يتعلق بالفقرة 6:

وبناءً على ذلك، ينطبق تبرير الفقرة 3. أيضا في المسارح، المسارح الموسيقية، دور السينما (دور السينما)، قاعات الحفلات الموسيقية وأماكنها، المتاحف، قاعات المعارض، المكتبات العامة، عروض في مراكز الثقافة المحلية والمراكز المجتمعية، القبة السماوية، معارض الحيوانات في غرف مغلقة، عروض في مراكز تعليم الكبار، الموسيقى المدارس، في عروض المؤسسات التعليمية الخاصة، حمامات السباحة (بما في ذلك حمامات السباحة الممتعة)، حمامات البخار والبخار، في استوديوهات اللياقة البدنية والرياضة وكذلك في أماكن الاستراحة للمواطنين المسنين، هناك خطر كبير للإصابة في وضعها الطبيعي العملية بسبب قرب الحاضرين وطول إقامتهم. وينطبق الشيء نفسه على دورات اللغة ودورات الاندماج التي يقدمها مقدمو دورة التكامل، إلى الكافيتريات والمقاهي التابعة للجامعات والمؤسسات التعليمية الأخرى في ولاية ساكسونيا الحرة.

فيما يتعلق بالفقرة 7:

في الاجتماعات المذكورة، هناك خطر كبير من الإصابة بسبب قرب الأشخاص الحاضرين ومتوسط مدة إقامتهم. لذلك من الضروري والملائم اختتام الجلسات وفقا للوقت المحدد في الفقرة 10.

فيما يتعلق بالفقرة 8:

وبناءً على ذلك، ينطبق تبرير الفقرة 3. تؤدي الأنشطة الرياضية في جميع المرافق الرياضية العامة والخاصة وفي كل مكان بانتظام إلى التقارب المادي للرياضيين وفي بعض الحالات اتصالهم الجسدي. هذا يؤدي إلى خطر الإصابة بالعدوى. من أجل الحفاظ على التناسب، يمكن السماح بالاستثناءات من ذلك في الحالات الفردية المبررة بشكل خاص بموافقة خطية من وزارة الداخلية في ولاية ساكسونيا. يجب أن تشارك وزارة ولاية ساكسونيا للشؤون الاجتماعية والتماسك الاجتماعي بشكل احترافي.

فيما يتعلق بالفقرة 9:

في مرافق البغاء وأحداث البغاء بالمعنى المقصود في قانون حماية البغاء، هناك بانتظام خطر مرتفع بشكل خاص للإصابة بسبب الاتصال الجسدي للأشخاص الحاضرين.

فيما يتعلق بالفقرة 10:

كإجراء وبائي، الترتيب وفقا § 28 الفقرة بالاقتران مع المادة 16 فقرة 8 IfSG واجبة التنفيذ على الفور. الاعتراض ودعوى الإبطال ليس لهما تأثير ايقافي.

فيما يتعلق بالفقرة 11:

نظراً لضرورة الاستعجال، سيصبح المرسوم العام ساري المفعول في الأول من أبريل 2020، الساعة 00:00 صباحاً لأسباب تتعلق بالوضوح القانوني، من الواضح أن الترتيب العام في 20 مارس 2020 الذي كان سارياً سابقاً سيتم استبداله بالجديد التصرف العام.

فيما يتعلق بالفقرة 12:

بسبب الغموض الحالي فيما يتعلق بمزيد من التطور للوضع الوبائي، فإن الطلبات محدودة في البداية. في حالة تقييم المخاطر في المستقبل المقابل، يتم تمديد أو تقصير الطلبات.

فيما يتعلق بالفقرة 13:

تمت المصادقة على انتهاكات الأحكام الواردة في الأرقام من 1 إلى 9 بشكل مختلف من قبل الهيئة التشريعية الاتحادية. يوجه الانتباه إلى العواقب ذات الصلة بموجب القانون الجنائي والغرامات.

درسدن 31 مارس 2020

وزير الدولة داجمار  
نويكيرش